

COLLECTION MUSICALE EN FORMAT NUMÉRIQUE  
ANTHOLOGIE VOCALE DE LA RENAISSANCE EN FRANÇAIS

Roland de Lassus (1532-1594)

# Gallans qui par terre et par mer

à quatre voix



Source :  
1584

Gallans qui par terre et par mer  
Allez aux nopces et aux festes,  
Aimez tant que voudrez aimer,  
Vous n'y romperez que voz testes.  
Folles amours font les gens bestes.  
Salomon sa loy denia,  
Samson en perdit ses lunettes.  
Bienheureux est qui rien n'y a.

*François Villon*

A musical score for four voices, likely a soprano quartet, arranged in four staves. The music is in common time (indicated by 'C') and consists of four measures. The lyrics are in French and are repeated in each measure. The first staff starts with a treble clef, the second with an alto clef, the third with a bass clef, and the fourth with a bass clef. Measure 1: 'Gal - - - lans qui par \_\_\_\_\_ terre \_\_\_\_\_ et'. Measure 2: 'Gal - lans qui par terre et \_\_\_\_\_ par mer \_\_\_\_\_. Measure 3: 'Gal - lans qui par \_\_\_\_\_ terre et \_\_\_\_\_ par'. Measure 4: 'Gal - - - lans qui par \_\_\_\_\_ terre et'. The lyrics are aligned with the vocal parts, with some words like 'qui' and 'par' appearing in multiple voices simultaneously.

8

par mer Al - lez aux nop - ces et aux

— Al - lez aux nop - - - - ces et aux \_\_\_\_\_

mer Al - lez aux nop - ces, al - lez aux nop - ces et \_\_\_\_\_

8 par mer Al - lez aux nop - - - - ces et \_\_\_\_\_



25

A musical score for voice and piano. The vocal part is in soprano clef, and the piano part is in treble clef. The music consists of four staves of five-line staff paper. The vocal line starts with a rest followed by a dotted half note, then eighth notes, a whole note, another whole note, and eighth notes. The lyrics are: "mer, Vous n'y rom - pe - rez que voz tes -". The piano accompaniment has eighth-note chords. The vocal line continues with a whole note, eighth notes, a whole note, eighth notes, and a dotted half note. The lyrics are: "ai - - - mer, Vous n'y rom - pe - rez que voz". The vocal line then starts with a whole note, followed by a dotted half note, then eighth notes, a whole note, another whole note, and eighth notes. The lyrics are: "drez \_\_\_\_\_ ai - mer, \_\_\_\_\_ Vous n'y rom - pe - rez que voz tes -". The vocal line concludes with a whole note, followed by a dotted half note, then eighth notes, a whole note, another whole note, and eighth notes. The lyrics are: "mer, Vous n'y rom - pe - rez que voz". Measure numbers 25, 8, and 8 are indicated above the staves.

34

A musical score for voice and piano. The vocal line consists of four staves of music, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the vocal parts. The piano accompaniment is represented by a single staff with a treble clef, showing bass notes and rests.

tes. Fol - les a - mours font les gens bes - tes, font les \_\_\_\_\_  
tes - tes. \_\_\_\_\_ Fol - les a - mours font  
- - tes. Fol - les a - mours, fol - les a - mours font les gens \_\_\_\_  
8 tes - tes. \_\_\_\_\_ Fol - les a - mours font les gens

43

Soprano: gens bes - - - tes. Sa - lo - mon sa \_\_\_\_\_.  
Alto: les \_\_\_\_\_ gens \_\_\_\_\_ bes - tes. Sa - lo - mon sa \_\_\_\_\_.  
Tenor: \_\_\_\_\_ bes - tes. Sa - lo - mon sa \_\_\_\_\_.  
Bass: \_\_\_\_\_ bes - - - - tes. Sa - lo - mon sa \_\_\_\_\_.

52

loy de - ni - a, San - son, San - son en per -

loy de - ni - a, San - son, San - son en per -

8 de - - - ni - a, San - son, San - son en per -

8 loy de - ni - a, San - son, San - son en per -

62

A musical score for voice and piano. The vocal line consists of three staves of music. The lyrics are written below each staff. The piano accompaniment is shown above the vocal staves.

dit ses lu - net - tes. Bien - heu - reux est, bien - heu - reux

dit ses lu - net - tes. Bien - heu - reux est, bien - heu - reux

dit ses lu - net - tes. Bien - heu - reux est, bien - heu - reux

dit ses lu - net - tes. Bien - heu - reux est, bien - heu - reux

73

A musical score for voice and piano. The vocal line consists of four staves of music, each with lyrics in French. The piano accompaniment is present in the right-hand staves. The vocal parts are as follows:

- Staff 1: est, bien - heu - reux est qui rien n'y a,
- Staff 2: est, bien - heu - reux est, bien - heu - reux est qui rien n'y a,
- Staff 3: est, bien - heu-reux est qui rien n'y a,
- Staff 4: est, bien - heu - reux est qui rien n'y a,

The piano accompaniment consists of four staves, each with a treble clef and a key signature of one flat. The piano parts are mostly eighth-note patterns, with some sixteenth-note figures and rests.

82

A musical score for voice and piano. The vocal line consists of four staves of music, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the vocal parts. The piano accompaniment is represented by a series of vertical stems on the left side of the page.

bien - heu - reux est,      bien - heu - reux est, bien - heu - reux est, \_\_\_\_\_  
bien - heu - reux est,      bien - heu - reux est, bien - heu - reux est, bien -  
bien - heu - reux est,      bien - heu - reux est, bien - heu - reux est, \_\_\_\_\_  
bien - heu - reux est,      bien - heu - reux est, bien - heu - reux est, \_\_\_\_\_

93

— qui rien n'y a.

heu - reux est qui rien n'y a, qui rien n'y a.

qui rien n'y a,

qui rien n'y a,

qui rien n'y a,

qui rien n'y a,